

Zas Latweefchu draugs.

1840. 18 Janwar.



3fcha lappa.

Z a u n a s s i n n a s.

Is Rihges. Pirmâ seemas = swehtku deenâ gohdigs fainneeks no farkanas Daugawas lihds ar feewu bija basnizâ pee Deewa galda, un wehl ohtrâ deenâ ir mahjâs ar Deewa wahrdeem dshwoja, kamehr pehz pussdeenâs draugi winnus apmekleja un pahrrunnaja, lai ar winneem kohpâ jel nahkoht pahr Mîhtgrahwi us Mangelmuischas Frohgu, tur scho wakkaru labbi islustetees. Zee, Deewam schehl, paklausa, eet lihds, dshwo tur lihds melneem tumfscheem, bet nakti arpakkat nahkdami, wiini lihds ar zitteem leddum lauschahs zaur. Zitti tilke isglahbei, ir wihru, kautgan ar mohkahn, iswilke, bet feewa neschehligi no flihke un ir winnas meefas wehl naw atrastas.

Is Baufkes. Preeksch seemas = swehtkeem tur atnahze no semnehm Wahj'reismannis, usnehme kohrteli reksch trakteera, teelâ istabâ nolikke sawu peelahdetu bissi, un gahje laukâ, sawu pashtamâ apmekleht. Pa to starpu arri atnahf kaiminsch, bekkeris, ar trakteera fainneezi sawu rehdeni isstihdsinahr. Kamehr schee abbi farunnajahs, atrohd Schihds, kas arri reisneeks tur patte kohrteli usnehmis, Wahjeescha bissi, fahk ar to lâ behrns spehleh, un drohschi tizzedams, ka ne effoht wis peelahdeta, mekle to ischaur, bet ta paleek neschahweja. Zaur to wehl wairaf eedrohschinahr, Schihds pa smeekleem bekkeram bissi tur preekschâ, bet til lâ isfazzijis: "Meisterakungs, es juhs noschahschu!" — schis jau nokriht semmê, garru islaidis; blakkam pee fainneezes, kas gan ne trahpita, bet no tahm leelahm isbailehm neganti apgihbe. Schihds waimanadams un brehgdams atsbehdsê. Bekkera gaspascha, kam gan pa mashtim to sinau fluddinaja, tatschu no behdahm palikke flimma ar krampjeem. — Ak! tapas behdas un taru nelaimi, kas til zaur weenu paschu azzumirli nahze, fur zilweks bes apdohma dshwoja!

Is Jekabstattes walsts. Zanni mallâ ne fenn semneeku behrninsch basnizâ bija nokristihes. Mahte, ar leelu preeku un gohdu fanehme to pahrnahfuschu un pahr to deenu aulleht dewe kahdai wezzai feewai; jo patte ar weefseem darbojahs. Bet schi, warr buht, no brandwihna apreibusê, no fehдахs, ar to behrnianu flehpt, pascham krahsnam pretti, kas nu patt bija eekurts, un kam preekschâ bedrite atraddahs, fur dshwas ohgles sabehrtas. Sa.

Albidamees, wezzeescha eemigge un behrens winnai no flehpja Aihde semmê un eekritte bedritê, ar waidstinu paschahm ohglehm wiesû. Gan wehl irr dsihws, bet neganti noswihlis. — Al brandwihns! al brandwihns! woi bes tew ir kristibas ne warr buht? —

Is Zurku semmes. Zkaters no jums gan pasihst tohs melnus uhdens tahrpus, fo fauz dehles jeb lehles, un kas affini labpracht sihdami, zilwekam lohti derr, kad schim ahderes kahdâ weetâ pahreleku affinigas. Muhsu mal-lâs apteekerî un balberei tohs leelâ pulkâ fapirk un daschreis itt dahrgi pahrdohd. Zurku semmê lihds schim ne weenam zilwekam ne bij brihw, ar teem andeleht, jo tik krohnis tohs lifke sweijoht un pahrdewe. Bet taggâd winnu Feisers no scheplastibas scho andeli wisseem faweem appakschueekeem dewis brihw, un tas laudim jau drihs par leelu labbumu isdohsees, jo gan notiks, ka schohs tahrpus no currenes, fur wehl wiffi esari un purri ar teem pilni, ar fuggeem weddihs us zittahm semmehm, fur jau daschâ mallâ fahl truhke.

Stahsts no atgreeschanas ta Zuhdu daktera Kapadose.

Dhtra dakta.

Dakters stahsta jo prohjam tâ:

Jo wairak lassjahm bibbelê, jo wairak firdis eefillahs. Mans gars, peekuffis no laizigahm, ahstes mahjischanahm par wahjibahm un sahlehem, nu dab-buja skattihst itt kâ jaunu gaischumu, pee ka ta firds spehziigi tikke peewilka flacht. Un scho wilkschanu pehzaki pasinnu, ka ta bija darbs tahs mihslestibas ta debbesu Zehwa, zaur kurren winsch peewell pee sawa mihsa Dehla tahs dwehseles, kurren winsch grihb swehtihst. Nu bes kahdas Deewa rakstu lassischanas ne mas wairs ne warreju istikt. Mannim ne gribbejahs ween to pateesibu sinnaht, bet mannim waijadseja to paschu eemantohst un dsihwoht no winnas spehka. Urri islikkaks, ittin kâ kad mihslais Deews no ta laika ihpafchi man buhtu palihgâ nahzis pee wiffas mannas dsihwes. Kahdâ reisê, kad tâ ar sawu draugu Dakosta eeksch schahm leetahm darbojamees, mans brahlis nejaufchi eenahze muhsu kambari, un redsedams kahdu grahmatu par tizzibas leetahm, fazzija winsch: Ro juhs tur darrait ar ween kohpâ? Juhs laikam par rabbinereem — tas irr: Zuhdu mahzitaji — gribbat palikt. Drihs atkal winsch isgahje ahra. Kad tas tobrihd jau buhtu dabjujis sinnahst, us kahdas tizzibas pehdahm mehs bijam usnahkufchi, tad gan wiffi muhsu raddi par mums buhtu apskaituschees.

Kahdâ nakti lassiju to szschu nodalku ta praweescha Esaijas. Brihnischligâ gaischumâ mannim kahdijahs ta peepildischanas scho praweeschu wahrdu eeksch tahm zeeschahanahm Jesus Kristus. Gan drihs ne warreju tizzehst, ka schi weeta stahwoht wezzâ testamentê, tapehz ka mannim islikkaks, itt kâ kad schee wahr-di no jaunas testamentes buhtu nemti. Kad scho weetu kahds Zuhds drufku ar apdohmu lassa, tad tas gan drihs wairs ne warr netizzigs buht, ka Kristus irr tas ihstems apfohlites Pestitais. Dauds reisahm papreeksch scho paschu nodalku biju lassijis, bet nu scho reis es to lassiju Swehta Garra gaischumâ. No

ta brihscha mannim rahdijahs itt fà rihta=gaischums spohschas deenas eefahkumâ
 preefsch mannas dwehfeles; ta faule ar ween augstaki usnahkufi islaide fawus
 dsihwu darridamus starrus, apgaismoja muhsu prahcu, fasilidija muhsu firdis, un
 eedewa mannim nezisrunnamu eepreezinachanu. Za isfamiffeschana pasuddahs,
 wiffas leetas mannim rahdijahs zittâ waigâ, wifs mans staigajams dsihwibas
 zetsch nu wehl ihsteni mannim bija faprohtams. Al laimigas deenas, swehtitas
 zaur to flacht=buhfchanu ta Runga! Es wifs tahs ne aismirfifchu. Ar ween
 pee ta mannim nahf prahcâ tee diwi mahzelli, kas us Emmaüs gahje. Zapatt
 fà schee, tà mehs arr warrejam praffitees, es un mans draugs Dakosta: "Ne
 dedse muhsu firds eefsch mums, kad winsch ar mums runnaja us zetta, mums
 tohs rakstus istahstidams?" Rahdâ deenâ no rihta fchohs wahrduus biju lass-
 jis fawâ kambari: "Redsi, weena jumprawa irr gruhta, ta dsemdehs weenu deh-
 lu, un nosauks winna wahrdu Immanuel." Nonahjis no sawa kambara tanni
 ehdama istabâ manna wezza tehwa=brahla, tur atraddu kahdu no winna drau-
 geem, kas tur pagaididams, no jauna drikketu bihbelt bija usschfihris un man-
 nim tohs paschus wahrduus lassija preefschâ, fazzidams: ta irr neganta rakstu-
 weeta, ta teem fristiteem warren nahf par labbu. Manna kustinata dwehfele pee
 ta pasinna to Deewa pirkstu, un es atbildeju winnam: Al! kapehz ne gribbetu
 mehs to pateesibu faneme! — Zai paschâ brihdi eenahza mans tehwa=brahls un
 praffija: par fo juhs runnajat kohpâ? Tas weefis tam to fazzija, un sinna-
 dams, ka mans tehwa=brahls tahs rabbineru istulkofchanas labbi pasinne, win-
 nu waizaja: Ko tad schee, muhsu rabbineri, no schahs weetas par to jumpra-
 wu, kas gruhta tapfchoht, falkoh? — Al, tee par to runna dauds neekus, at-
 bildeja mans tehwa=brahls, un ne gribbeja wats no ta runnacht, un mehs at-
 sehdamees sawu ~~pufadeenu ohst~~: bet manna firds uslezze preezigi un es pateizu
 Deewam par scho wahrdu manna tehwa=brahla.

Nu no ta laika ar ween stipraki dabbuju manniht, ka ta Kristus tizziba
 effohc ta weeniga pateesiga, un mannai firdi gribbejahs to paschu mihkohc, fo
 mans prahcs bija dabbujis sinnacht. Nu es nomanniju, ka ta Runga mihlestiba
 manni gahjuse mekleht, nu eefahzu atsicht mannus grehkus, jeb labbaki falkohc,
 es pats, tà fà lihds schim bijis, nepatihkams palikku preefsch sawahm azzim;
 bet schis launs par fewi paschu tilke pahrspehts un apnemts no tahs Deewa
 mihlestibas. Nu biju atraddis eefsch Kristus mannu dsihwibu, to kohdoli un
 fakni no wiffahm mannahm dohmahm un eegribbeschanahm, to mantu, kas wee-
 nigi warreja peepildicht to leelu tulschumu mannas firds, to atfehgu us wisseem
 nofehpuumeem, to grunti no wiffas gudribas un pateesibas, ja teescham, paschu
 pateesibu biju atraddis.

Jo wairaf Swehts Gars manni stiprinaja tizzibâ, jo wairaf mannim pa-
 likke scheht to dauds wakkara=stundu, kas man bij janodsihwo pee manna tehwa-
 brahla, tam to laiku lawedams; jo tam ne gribbejahs mannim taut, wakkarôs
 weenam pascham palikt sawâ kambari pee gramatahm, tà fà mannim buhtu
 patizzees. Zaur to palikku drustku pawahjsch sawâ meesâ, un pehz manna teh-
 wa=brahla padohma, us kahdahm neddelahm no pilssehtas gahju dsihwoht us

semnehm, fawu wesselibu atkal stiprinacht, un manna mißla, tohti gohadinajama mahte, kas manni ar ween gauschi mißlejuse, lihds nahze ar mannim. Sirds manni dsinne, schai drusku par to runnacht, kas ar mannim bija notizzis. Rahdâ deenâ pa lauku kôhpâ staigadami, es us winnos fazziju: "Zuhs redsat, mißla mahte, ka es dauds darbojohs ar Deewa wahrdeem. Woi sinnat gan, ka tahs studdinaschanas muhsu praweeschu laikam jau irr peepilditas no ta nahkama Pestitaja, un kâ tee kristiti falka, tã arri laikam irr teefa un taisniba." — Us to manna mahte atbildeja: "Kas dsihwo gohdigi un taisni, tas irr Deewam patihkams, bet tu mißlais dehls, fargajees, ka ne tohpt aisrauts no tawa dedsiiga prahta." Zuhdalin ta eefahze par zittahm leetahm runnacht. Dohmaju, ka winna scho mannu wahrdu drihs buhtu aismirfufe, bet pehz kahdahm neddelahm atkal pilssehtâ nonahkufe, ta kahdu reisi mannam brachtam tilke stahstijuse, par ko mehß bijam runnajaschi, tam peekohdinaja, lai labbi peeluhkojohc, ka ne teekohc kahrdinahs.

Nu gan mannim tohti gribbejahs, gaischi preeksch wisseem zilwekeem apleezinacht to schehlastibu, ko Deews pee mannim darrijis, bet bihjajohs, ka manna wezza tehwa=brahta wesselibu zaur to ne taptu eewainota. Nu klausait, kâ Deews pats mannim nahze palihgâ. L. (Zittas dallas us preekschu.)

X Tahs mißklas usminna, kas preekschajâ lappâ: Pastalas.

Sinna, zil naudas 17. Janwar-mehn. deenâ 1840 eefsch Dihges maksaja par wesselibu prezzehm.

Par	Maksaja:	Sudr. nauda. Rb. R.	Par	Maksaja:	Sudr. nauda. Rb. R.
1	puhru rudsu, 116 mahrzinus smaggu meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 20	1	pohdu (20 mahrzineem) wassu	7 —
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	1 —	—	tabaka	— 65
—	ausu	2 50	—	fwesta	2 40
—	strau	— 65	—	dselses	— 75
—	rupju rudsu = miltu	1 50	—	linnu, frohna	2 —
—	bihdeletu rudsu = miltu	1 30	—	brakka	1 80
—	bihdeletu kweeschu = miltu	1 80	—	kannepu	— 90
—	meeschu = putrainu	3 50	—	schichtu apptnu	2 50
—	eefala	1 50	—	neschichtu seb prezzes appinu	1 80
—	linnu = sehklas	1 5	—	muzzu silku, eglu muzzâ	9 —
—	kannepu = sehklas	3 —	—	lasdu muzzâ	9 25
1	wesumu feena, 30 pohdus smaggu	1 50	—	smalkas fahls	4 25
barrotu wehreschu galku, pa pohdu		2 —	—	rupjas baltas fahls	4 70
		1 —	—	wahlt brandwihna, pussdegga	7 —
			—	dimdegga	8 —

Drihw drißseht. No juhrmalkas = gubbernementu angkas waldischanas pusses;

Dr. E. E. Napier sky.

Lattweeschu drauga

p e e l i f f u m s

pee № 3.

18 Januar 1840.

• Tizzigas dohmas pahre daschadahm leetahm.

Pirmajs bars.

Wiffi Deewa raddijumi, mißli draugi, irr kã leela grahmata, kurrã dauß lappu atroh-
dahs, un us kurrãhm wiffahm mehß atrohdam, ja ween azzis atdarram, Deewa leelu
mißlestibu un schehlastibu usrakstiu. Urri tee neprachtigi un mehmi raddijumi runna ar
mums, faut ween mums auffs bußtu, winnu wallodu dũrdeht, un firdis, to paschu saprast.
Do kã Tjabs warretu fazzigt: »Wasza jelle tohs lohpus, tee tew to mahzihs, un tohs put-
nus appaksch debbes, tee tew to stahstihß; jeb runna ar to semmi, ta tew to mahzihs, ir
tahß juhreas siwis tew to isteifß« (Tjab. 12, 7. 8); un Dahwidß: »Tahß debbesiß isteiz
ta stipra Deewa gohdu, un tas isplattijums winna rohkas darbu« (Dahw. dsm. 19, 2)?

Weens Deewa mißtotajs atrohd eelßch wiffæem Deewa raddijumeem to sißmi
un to wahrdu sawa schehlliga un laipniga Deewa, un no teem mahzajs, winnu jo karstak
mißfoht un teift. — Tai dabbas grahmatai irr dauß tuhßstosch lappu, us kurrãhm Deews
ar sawu pirkstu sawu mißlestibu irr aprakstijis; winsch mett schahß lappas us daschadu
wißi wiffur apkahrt, lai mums ne kad netruhktu, winna augstu, dsißu un plattu scheh-
lastibu apdohmahß. Swehtigs irr tas zilweßß, kas schoßß rakstus laffa ar deewabißjigu
apdohmahßchanu! — Jan Ahdams, fo tas Wißsangstakais wißspirmu par kungu likke
wirs pasaules, irr pee wiffahm leetahm sawa radditaja wahrdu laßjijis, un, kã bitte eelßch
iffkatras pulkites, to saldumu tahß Deewa mißlestibas atraddis; Noãm Deews tas Kungs
pats warrawißkßni dewe par derribas sißmi; Ahbraãmam winsch swaigßnes rahdija. Un
tã wiffi tee wezztehwi naw ween tã, kã lohpi, Deewa raddibu usßatthjuschi; bet winni eelßch
tahß wiffadu labbu apdohmahßchanu un Deewa teifßchanu irr meklejuschi un atraddusch.

Tã leekahß, ka tas kehnißsch Dahwidßß, fur winsch tukßnesi bij aisbehdßis un pa-
flehpæes, un tohs erschklus brehzoht dsißdeßis, kã winsch no tahdas apdohmahßchanas to
42tru dseesmu irr farakstijis. — Arridsan tas augstakais mahzitais wiffu mahzitaju,
mußfu Kungs Jesus Kristus, irr mußß ne ween us tahm radditahm leetahm rahdijis, bet
arridsan no tahm leetahm, fo redseja, sawus flaußitajus mahzijis, un no tahm isnißzi-
gahm leetahm tahß ne isnißzigas rahdijis. Kad winsch pee Jehkaba atkas fehdeja, eesahze
winsch tur runnahß ar to Samariteru feewu no tahda uhdens, kas werd us mußschigu
dshiwofchanu (Zahn. 4, 6). Kad winsch, warr buht no Jerusalemes iseedams, tohs
wißna-kalmus un wißna-ohgas redseja, tad winsch no teem runnaja, fewi paschu salihdßi
nadams ar wißna-koßku, un sawu debbes-tehwu ar wißna-kalna dahrsneeku, un sawus
tizzigus ar wißna-koßka farreem (Zahn. 15, 1. u. t. pr). Kad winsch kahdãß weesibãß
bij luhgts, tad winsch tur eesahze runnahß no ta leela wakkarina (Luhß. 14, 16). — Tã
runna Dahwidßß no ta Ateeneru elka-Deewa altara, un pasluddina winneem no ta to pa-
teesu un weenigu Deewu (Apust. darb. 17, 23).

Tã mehß ar Deewa paligu no weena tahda wißra — fo gribbam nofaukt Zahni —

fwehtigahm apdohmaschanahm, fo winsch no faut kahdahm redsamahm leetahm nehme, fawezem lassitajeem pa gabbakeem dohsim lassih.

1. Tas labbakais kambaris.

Kad Zahnis jaun' usbuhwetu mahju apflattija, winsch prassija tohs, kas winnu tur apfahrt wedde un winnam tohs kambarus rahdija, kurre kambari jeb weetu winni schai mahja turroht to labbako? Weens fazzija, ka winsch to leelu istabu turroht par to labbako, tapeh; ka ta effoht augsta, gaischa un lehti eekurrinajama. Zitti fazzija, ka kehkis, pagrabs, gullamais kambaris u. t. pr. tee labbakee. Zahnis atbildeja: tas gan teefa, ka dascham schahs peeminnetas weetas buhs tahs labbakas un mislakas. Bet es dohmaju prassidams, kursch effoht deewabihigam un pateesi kristigam zilwekam labbakais kambaris. Tas irr laikam tas luhgschanas kambaris, jeb ta weeta, kur winsch sawas luhgschanas us Deewu fuhta, un no kurre muhsu Pestitais runna: "Kad tu Deewu pee luhdsi, tad ee-eij sawa kambari, un sawas durwis aistlehdsis, peeluhdsi tawu Tehwu fleppeniba, un taws Tehws, kas fleppeniba reds, tas tew to atmaksahs gaisma" (Matt. 6, 6). Zahda weeta irr eeksch mahjas tas swehtums, no kurras, ka no awota, wissds faktos istekk swehtiba. Pahz tahdu kambariti jeb weetinu irr ta debbes walka; schè stahw tahs debbes-treppes, un tee Deewa engeli uskaphj un nokaphj; schè runna tas zilweks ar sawu Deewu, ka ar sawu draugu; schè winsch preeksch winna sawu sirdi isgahsch; schè winsch tam issuhds sawas behdas, schè winsch smell eepreezinaschanu un preeku eeksch behdahm; schè stahw tas derribas-schlirits, kurre deht wissa mahja tohp swehtita, ta ka Obed-Edoma nams (2 Sam. 6, 11). Swehtigs irr tas wihrs, kurre mahja schis kambaris labbi irr eetaisihis, un kurre tohp luhgts peh; Deewa prahta (Zahn. 9, 31)! Weena slika buhdina, eeksch kurras ta teek luhgts, irr dauds augstaka un labbaka, ne ka kehniau pillis, kur besdeewigi laudis dshwo eekschâ. — Mans Deews, mans luhgschanas kambaris irr ta weeta, kur es sawa sirdi eeksch rizzibas ar Lewi runnaju. Man arribsan irr weena weeta, kur es esmu eeraddis ar Lewi runnaht, bet tomehr es sinnu, ka tawa schehlastiba ne ween kambaris irr, bet wissas weetas un tapeh; es sawu luhgschanas kambari wissur warru buhweht.

2. Warrawihksne.

Kad Zahnis jauku warrawihksni redseja, fazzija winsch pats pee sewis: Mans Deews, ta irr ta derribas sihme, fo tu ar teem zilwekem peh; uhdens-pluhdeem effi darrisis no schehlastibas (1 Mosh. 9, 12). Kungs, Kungs, stiprais Deews, schehligais, sirdsmihligais, un lehnprahstigais un leels no labdarrischanas un pateesibas, tur-redams labprahstibu pee dauds tuhkstoscheem, peedohtams noseegumu, pahrkahpfschanas un grehkus (2 Mosh. 34, 6. 7)! Tu rahdi mums schè sawu warrawihksni isplehstu, ka kahdu rinki, ka sihmi sawas wisspehzigas; bet bes kahdahm stutteh un stabbeem, par sihmi sawas schehlastibas. — Schi tawas schehlastibas sihme parahdahs, kad tee leetus padebbeschi jo beesi un tumfschi irr, un mums mahja, ka tu ar' eeksch behdahm sawas apscheloschanas peeminni (Abak. 4, 2), un kad tu dusmo, parahdi schehlastibu un laipnibu (Job. 3, 14). Scho warrawihksni es usfkattu ka leelus wahretus tawas debbes mahjas, un sinnu, ka tahs schehlastibas durwis ne kad naw aistlehgtas preeksch nabbaga apbehdinata grehzineeka. — Schi jauka debbes sihme nah; no ta, kad faule eeksch tahm tuhkstosch-tuhkstoschahm leetus lahfeh, kas semmè kriht, spihguto; ta pat nomannam meh; eeksch wisseem taweem darbeem tawu ne-isprohtamu schehlastibu. — Ta ka schi warrawihksne tikfai weens pufs-rinkis irr, ta pat tu mums schai pafaulè

wehl ne wiffas fawas schehlastibas gohdibu effi parahdijis, bet to leelaku dalku us to swehtu muhschibu pataupijis, fur mehs tewi, gohdibas pilnu, warrenu un mihligu Deewu, us to gohda-krehflu, ar to warrawihksni tawas schehlastibas apjohstu, redsesim (Zahw. par. 4, 3), un muhschigi warresim stattiht. — Nu mans mihlais Deews! schè es tew apfohlu, ka tik ilgi, kamehr wehl eeksch mannim dwaescha buhs, es ar sawu mutti un firdi nebeigschu tawu schehlastibu flaweht. — Es teikschu tawu schehlastibu, tapeh; ka es dschwwoju, jo tawa schehlastiba irr manna dschwwoiba, tawa schehlastiba irr labbaka, ne ka dschwwoiba (Dahw. dsm. 63, 4). Kad es ween to apsinnohs, ka es weenumehr esmu eeksch tawas schehlastibas, ak tad man irr gan!

3. Studres.

Zahnis pa meschu staigadams, nahze pee studru puhla, un stattijahs kahdu laiku ar preeku, ka schee masi putnini tik zihrtigi strahdaja, un pee ta eedohmajahs ta kchnina Salamana wahrdu: »Eij pee tahs studras, tu flinki, luhko winnas zelkus, un tohpi gudrs. Zehschu tai ne kahds leelstungs, nei wirsneeks, nei lungs irr, (comehr) ta sawu maissi wassarà fataisa, sawu barribu sakrahj winna plausamà laika (Sakk. wahr. 6, 6—8). Tad winsch pee sewis-tà dohmaja: Mans Deews, tahdi laudis gan atrohdahs, kas tà ka schahs studres, ar tahdu paschu uszihrtibu par sawu laizigu mantu wairoschanu gahda; bet ka tas eet, ka mehs tik kuhtri un meegaini effam gahdaht par tahm garrigahm un muhschigahm dwehseles mantahm? Lihds ka schahs studres daudsreis kahdu sarrinu, salminu jeb zittu ko, kas wehl leelaks, ka paschas, mohjidamees welk un ness: tapat uskrauj tee zilweku behrni sew tahdu behdunastu, kas winneem gruhtumu padarra, un kad to labbi apdohma, tad winneem no ta ne tik labbuma naw, ka studrei no kahda sarrina, un tas irr tas, ko tas praweets salka: Winni padarra sew dauds weltigas raises, gan tee sakrahj, bet nesinn, kas to dabbuhs (Dahw. dsm. 39, 7). Bet us tahm muhschigahm leetahm tohp mas dohmahs, un us to laiku, kurram ne mas nebuhs gals, glu schi mas laika teek pareisi pawaddihts. Ka es to sinnu, ka aridsan man weenreis usnahks feema, ka tu, mans mihlais Deews, man gruhtas kahrbinaschanas uslikfi, jeb kad nahwe nahks turwumà, tad gribbu es sew tohs dahrgus graudinus no kahdahm swehtu rakstu weetinahm bes mitteschanas sakraht, un manna firdi paglabbaht, ka, kad wiss zits suhd, schis krahjums ne kad nesuhd mannai dwehselei.

26.

(Zitti barri us preekschu.)

• Rà weens gaudens zilweks Karotonga fallà pehz Deewa atschschanu irr dsinnees.

Tahs diwi pirmejas sinnas no Karotonga fallas lassohht, gan warr noprast, ka Kristus ewangeliums ne tohp welti fluddinahs tannis tahlejās juhkas weetas. Un tas pateesi tur irr leelas leetas isdarrijis, no ka wehl dauds irr ko stahstihht. Scho reis tik kai pahrtulkofschu, ko weens missionars no turrenes atraksta pahre weenu gaudenu zilweku.

Tas tà stahsta: Kahdu wakkaru es no weenas missiones weetas us ohtru staigadams, eeraudhiju weenu wihru, kas us zelkeem man prettim atwillkhs, un us man tà fazzija: »effi sweiznahs, tu Deewa kalps, tu schai tumschai fallai to gaischumu atnessis, un mehs tew pateizibas parradneeki effam par to wahrdu, kas muhs isglahbj!« — Es pahre to wihru brishnijohs. Winnam bija kahjas un rohkas ar kahdu flimmibu aishnemtas, ka wajjadseja us zelkeem rahptees. Bet es redseju, ka winsch ar wiffu sawu nelaimi to mehr dikti pee darba peespeedahs, un ne ween sawu dahrsu brangi iskohpe, bet arr

preefsch seewu un trihs behrneem maiñ sagahdaja un wissu waijadribu. Lahpsta tam ne bija ko rakt, bet winsch zeetu kohka gabbalu, kas weenā gallā paspizzehts bija, fahnds eespeedahs, un tad ar wissu meesu wirsū gulleja, lihds kamehr tas eeksch semmes eelihde un to pakustinaja. Tad winsch ar saveem rohku struppgalleem to usfweestu semmi iskafs fija, stahdus eelikke, un ar semmehm peebehre. Us tahdu paschu wihsi winsch arridsan tahs sahles isnihzinaja, kas tur raddahs.

Es winnam gohdu ardewu, un prassiju, ko tad winsch no ta swehta wahrda sinuus, kas muhs isglahbj? — Winsch atbildeja: »es sinnu, ka Jesus Kristus irr pasaulē nahz jis, tohs greh;ineekus swehtigus darriht.« — Kad es wehl prassiju, ko tad winsch no Jesus Kristus sinuus, tad winsch tā atteize: »winsch irr Deewa Dehls, to es sinnu, un winsch ar gruhtham mohkham pee krusa stabba nomirris, zilweku grehku parradus maks fadams, lai winnu dwehseles warr isglahbras tapt un ee:et debbesu walstibā.« — Es winnam noprassiju, woi tad wissi zilweki mirstohr ee:et debbesis? Winsch atbildeja: »tā teescham naw; tilkai tee tur ee:et, kas eeksch to Kungu Jesu tizz, grehkeem atsakka, un Deewu luhds.« — Es teizu: tad tu, gan arri Deewu luhdsi? »Kā nē,« atbildeja winsch, »es dauds Deewu luhdsu, kamehr es to semmi iswandu, un sawu dahrsu apstahdu, bet wiss zauri es trihs reis pa deenu Deewu luhdsu, un rihtōs un wakkarōs ar teem fa wejeem pahstarus turru.« Es winnam wehl prassiju, ko tad winsch teizohr, Deewu luhgdams? Winsch atbildeja: »es tā falku: ak Kungs, es esmu leels greh;ineeks! Lai Jesus mannus grehkus aisenem noht zaur sawahm swehtahm affinim! Dohd, lai Jesus taisniba man puscho, un dahwini man to labbu Jesus garru, lai tas man mahza, un mannu sirdi labbo, ka es Jesus mahzēllis tohpu, un kad es mirstu, tad nemm man tawās debbesis!«

Es atbildeju: tee gan labbi luhgschanas wahrdi irr. Bet kur tad tu effi tahdu atsishchānu dabujis? Tas teize: »ta jau man naw no zitta nahkusi, kā ween no jums. Zo juhs ween mums to preezas mahzibu effat atneffuschi.« — Es fazziju: tas gan irr teefa, bet es ne buht ne atzerrohs tewi redsejis kahdā miffiones weetā, un tu ne effi mannus wahrdus no schahm leetahm bürdejis. Kā tu tad tohs effi dabujis sinnaht? Winsch atbildeja: »to es jums gan warru fazzih, kā tas irr notizzis. Redsat, kad laudis pahz nahk, spreddiki klauisjuschi, tad es pee zella pafeshshohs, un no teem drustkas isluhdsōhs tahs debbes maifes. Zits man schahdu, zits atkal tahdu mahzibas gabbalinu eedohd un es tad sawā prahā tohs raugu kohpā salikt. Tā apdohmadams pahz to, ko es eedabujis esmu, un Deewu luhgdams, lai winsch man mahza to atsih, es zil ko warru nomanni tees no winna swehteem wahrdeem.«

Tē man gan bija wehrā leekama fatikschana, jo es pateesi to nabbagu gaudenu wehl ne kad ne biju redsejis, un es sinnaju, ka tas muhscham ne bijs pee swehtas faeeschanas. Bet winnam tahda labba atsishchana bija, ka man waijadseja pahz to ir preezatees, ir brihnotees. Un es pehz tam ne lehti winna buhdinai garram gahju, bet ar weenu pee ta kawejohs, parunnadams no swehtahm leetahm.

Tā tas miffionars stahsta.

Un muhsu Kungs Jesus Kristus fakka Matteüsa ew., Stā nod. 11 un 12tā pantā: Bet es jums falku, ka dauds nahks no rihta un no wakkara puffes, un ar Abbraāmu, Ihsaāku un Jehkabu debbesu walstibā sehdehs. Bet tahs walstibas behrni taps isstumti gallejā tumfiba, tur buhs kaulschana un sohbu trihzeschana!

Ak lai mehš tahdi isstumjami ne taisamees!

25.